**Réf. 16510**

DuoTap Automatic

<b>1. Consignes de sécurité</b>	<b>5</b>
1.1 Consignes générales de sécurité	5
1.2 Consignes de sécurité supplémentaires	5
1.2.1 Utilisation prévue	5
1.2.2 Consignes de sécurité pour les piles	5
1.2.3 Consignes supplémentaires relatives à la sécurité électrique	6
1.2.4 Consignes supplémentaires relatives à la sécurité des personnes	6
<b>2. Description du produit</b>	<b>7</b>
2.1 Piles	7
2.1.1 Affichage LED (Lb) pour les piles	8
2.2 DuoTap sur collecteur d'eau de pluie	9
2.3 Sonde d'humidité du sol	10
2.3.1 Affichage LED (Ls) pour la sonde d'humidité du sol	10
2.4 Utilisation	11
2.4.1 Arrosage automatique	11
2.4.2 Modification de l'heure de démarrage	12
2.4.3 Verrouillage	12
2.4.4 Recommandations d'arrosage	12
2.5 Remisage	12
<b>3. Montage</b>	<b>13</b>
3.1 Insertion des piles	13
3.2 Installation du DuoTap sur un collecteur d'eau de pluie	14
3.3 Raccordement de la sonde d'humidité du sol	15

- 4. Utilisation . . . . . 16**
  - 4.1 Arrosage automatique . . . . . 16
    - 4.1.1 Modification de l'heure de démarrage . . . . . 16
    - 4.1.2 Réinitialisation de l'heure de démarrage. . . . . 16
  - 4.2 Arrosage manuel . . . . . 17
  - 4.3 Activation/désactivation du verrouillage de sécurité enfant . . . . . 18
    - 4.3.1 Activation du verrouillage de sécurité enfant . . . . . 18
    - 4.3.2 Désactivation du verrouillage de sécurité enfant. . . 18
- 5. Remisage . . . . . 19**
- 6. Maintenance . . . . . 20**
  - 6.1 Nettoyage du filtre à impuretés . . . . . 20
  - 6.2 Nettoyage du DuoTap. . . . . 20
- 7. Dépannage . . . . . 21**
- 8. Caractéristiques techniques . . . . . 22**
- 9. Accessoires/Pièces de rechange . . . . . 23**
- 10. Service après-vente. . . . . 24**
- 11. Mise au rebut. . . . . 25**
  - 11.1 Mise au rebut du produit . . . . . 25
  - 11.2 Mise au rebut des piles . . . . . 25
  - 11.3 Mise au rebut en France . . . . . 36

## Traduction des instructions d'origine



Pour des raisons de sécurité, les enfants, les jeunes de moins de 16 ans et les personnes n'ayant pas lu et compris ce manuel d'utilisation ne doivent pas utiliser le produit. Les personnes présentant des capacités physiques ou mentales réduites ne peuvent utiliser le produit que sous la surveillance ou la supervision d'une personne responsable. Il convient de surveiller les enfants et de les empêcher de jouer avec le produit.

→ N'utilisez jamais le produit si vous êtes fatigué ou malade, ou si vous êtes sous l'emprise d'alcool, de drogues ou de médicaments.

# 1. Consignes de sécurité

---

## 1.1 Consignes générales de sécurité

### Important !

- Lisez attentivement le manuel d'utilisation avant d'utiliser le produit et conservez-le pour vous y reporter ultérieurement

## 1.2 Consignes de sécurité supplémentaires

### 1.2.1 Utilisation prévue

Le **programmeur d'arrosage GARDENA** est réservé à l'utilisation privée dans les jardins familiaux et de loisir pour le pilotage en extérieur uniquement de systèmes d'arrosage Micro-Drip-System. Il ne doit pas être utilisé dans les applications industrielles, ni en combinaison avec des produits chimiques, des denrées alimentaires ou des substances inflammables ou explosives.

### 1.2.2 Consignes de sécurité pour les piles

- Tenez les piles hors de portée des enfants.
- Vérifiez régulièrement que les piles ne sont pas endommagées.
- N'utilisez pas de piles endommagées.
- Utilisez uniquement des piles du même type, de la même marque et du même état de charge.
- Remplacez les piles si le symbole de pile est rouge ou orange.  
*Cela empêche le programmeur d'arrosage de tomber en panne lorsqu'il n'est pas utilisé.*

### 1.2.3 Consignes supplémentaires relatives à la sécurité électrique



#### **DANGER !**

Risque d'arrêt cardiaque !

Ce produit génère un champ électromagnétique durant son fonctionnement. Ce champ peut affecter le fonctionnement d'implants médicaux actifs ou passifs (par exemple, si l'utilisateur porte un pacemaker) et provoquer des blessures graves, voire mortelles.

→ Consultez votre médecin et le fabricant de votre implant avant d'utiliser ce produit.

→ Montez le programmeur d'arrosage verticalement sur l'écrou-raccord du collecteur d'eau de pluie.  
*Cela empêche l'eau de pénétrer dans le compartiment des piles.*

### 1.2.4 Consignes supplémentaires relatives à la sécurité des personnes



#### **DANGER !**

Risque de blessure !

Risque de blessures et d'endommagement du produit.

→ N'utilisez pas d'eau courante ni de jet d'eau (en particulier un jet d'eau haute pression) pour nettoyer le produit.

→ N'utilisez pas de produits chimiques, d'essence ou de solvants pour le nettoyage. Ces produits peuvent détruire des pièces en plastique importantes.

La température de l'eau qui circule ne doit pas dépasser 30 °C.

N'utilisez le produit qu'à une pression de fonctionnement comprise entre 2 et 8 bar.

→ Évitez d'exercer une contrainte de traction sur le tuyau (ne tirez pas sur le tuyau raccordé).

## 2. Description du produit

---

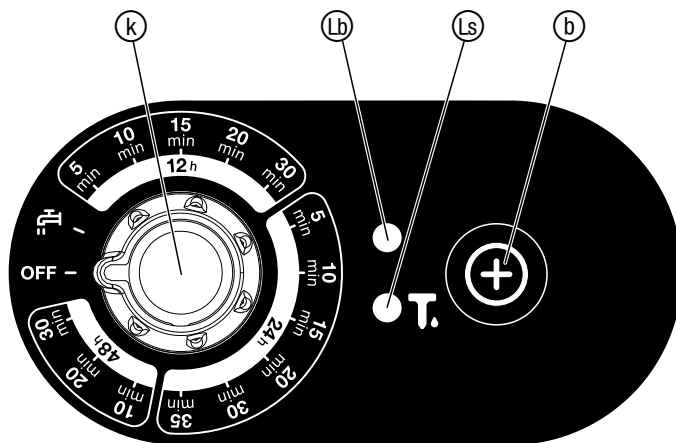
### 2.1 Piles

Les piles ne sont pas incluses dans la livraison.

La durée de vie de la pile est d'environ un an. La durée de vie des piles peut varier en fonction de la température ambiante et de la fréquence d'utilisation du programme.

**Piles adaptées :** piles alcalines au manganèse (alcalines) de 1,5 V, de type AA (IEC LR6).

## 2.1.1 Affichage LED $\textcircled{\text{Lb}}$ pour les piles



La couleur de la LED  $\textcircled{\text{Lb}}$  indique l'état de charge des piles.

Couleur $\textcircled{\text{Lb}}$	État de charge	Action
Vert	Piles OK.	–
Orange (3 x toutes les 10 s)	Piles faibles.	→ Remplacez les piles.
Rouge (3 x toutes les 10 s)	Piles vides.	→ Remplacez les piles.

### Remarque :

pendant l'arrosage manuel, la LED  $\textcircled{\text{Lb}}$  clignote deux fois au démarrage, ce qui correspond à l'état de charge.

$\textcircled{\text{Lb}}$  rouge : piles vides, la vanne ne peut plus être ouverte. Cependant, une vanne ouverte sera bien fermée.

→ Ne retirez pas les piles lorsque l'arrosage est actif, sinon la connexion électrique de la vanne sera interrompue et la vanne restera ouverte.



## 2.2 DuoTap sur collecteur d'eau de pluie

Le DuoTap est conçu pour être installé sur un collecteur d'eau de pluie (non inclus dans la livraison).

Le **collecteur d'eau de pluie AquaReserve GARDENA réf. 16500/ 16502** est recommandé.

L'alimentation en eau domestique doit être assurée par une pompe automatique (pression de sortie de 2 bar minimum, non incluse dans la livraison).

La **pompe automatique GARDENA réf. 1766** ou **la pompe automatique sur batterie 2400 AquaReserve GARDENA 18 V P4A réf. 14606** est recommandée.

La **pompe pour collecteur d'eau de pluie sur batterie 2400 ComfortAutomatic GARDENA 18 V P4A réf. 14605** ne doit pas être utilisée.

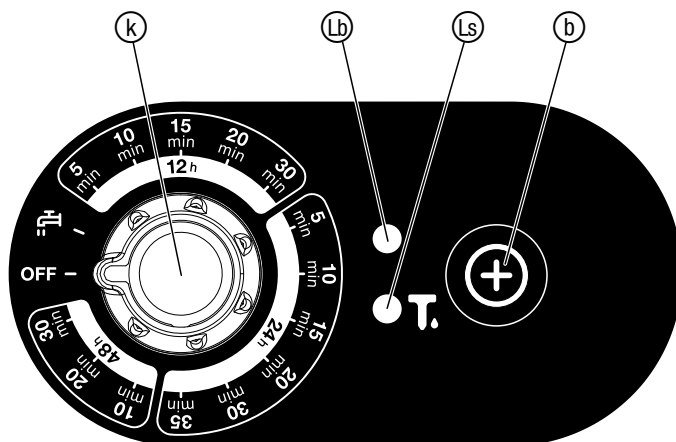
L'**équipement de branchement de pompe GARDENA réf. 16505** est recommandé.

## 2.3 Sonde d'humidité du sol

Pour intégrer l'humidité du sol, la **sonde d'humidité du sol GARDENA réf. 1867** doit être raccordée.

Si la sonde détecte de l'humidité, l'arrosage automatique est désactivé.

### 2.3.1 Affichage LED (Ls) pour la sonde d'humidité du sol



Si la LED (Ls) clignote trois fois en rouge, la batterie de la sonde d'humidité du sol est déchargée et doit être remplacée.

## 2.4 Utilisation

Le DuoTap est équipé d'une vanne manuelle (robinet) (t) et d'une vanne automatique. Nous vous recommandons de ne pas utiliser les deux sorties en même temps.

### 2.4.1 Arrosage automatique

Le débit pour un fonctionnement optimal du programmeur d'arrosage est compris entre 80 et 160 l/h.

Pour un arrosage optimal, nous vous recommandons d'associer un tuyau de distribution de 13 mm à un tuyau d'application de 4,6 mm (3/16"). Cela permet d'atteindre un taux d'application allant jusqu'à 160 l/h.

Si un tuyau de pot/distribution de 4,6 mm (3/16") est utilisé seul, le taux d'application possible est inférieur.

À des débits inférieurs à 80 l/h, l'arrosage est brièvement interrompu à intervalles réguliers.

→ **Solution** : raccordez d'autres goutteurs pour augmenter le débit et ajustez la durée d'arrosage si nécessaire.

#### Kits Micro-Drip recommandés :

- 1362-20 Tube de goutte-à-goutte de 4,6 mm (3/16"), 15 m
- 13400-20 Kit d'arrosage goutte-à-goutte pour terrasse
- 13500-20 Kit d'arrosage goutte-à-goutte pour haies/buissons (25 m)
- 14455-20 Kit d'arrosage goutte-à-goutte pour parterres surélevés/parterres de fleurs

Le programme d'arrosage automatique est sélectionné à l'aide du bouton rotatif (k).

La **fréquence d'arrosage** est sélectionnée à l'aide de l'**échelle grise intérieure** en heures (h).

La **durée d'arrosage** est sélectionnée à l'aide de l'**échelle noire extérieure** en minutes (min).

## 2.4.2 Modification de l'heure de démarrage

Une fois qu'un programme a été sélectionné, l'heure de démarrage peut être réglée par incréments horaires dans les 3 secondes à l'aide du bouton **(b)** (max. + 23 heures).

Chaque fois que vous appuyez sur le bouton **(b)**, l'heure de démarrage est repoussée d'une heure.

## 2.4.3 Verrouillage

Le DuoTap peut être protégé contre toute utilisation accidentelle par des enfants (voir « 4.3 Activation/désactivation du verrouillage de sécurité enfant »).

## 2.4.4 Recommandations d'arrosage

Les besoins en eau dépendent des éléments suivants :

- Type et âge des plantes
- Type de racines (superficielles/profondes)
- Lieu (ombragé/ensoleillé)
- Type de sol (léger/lourd)

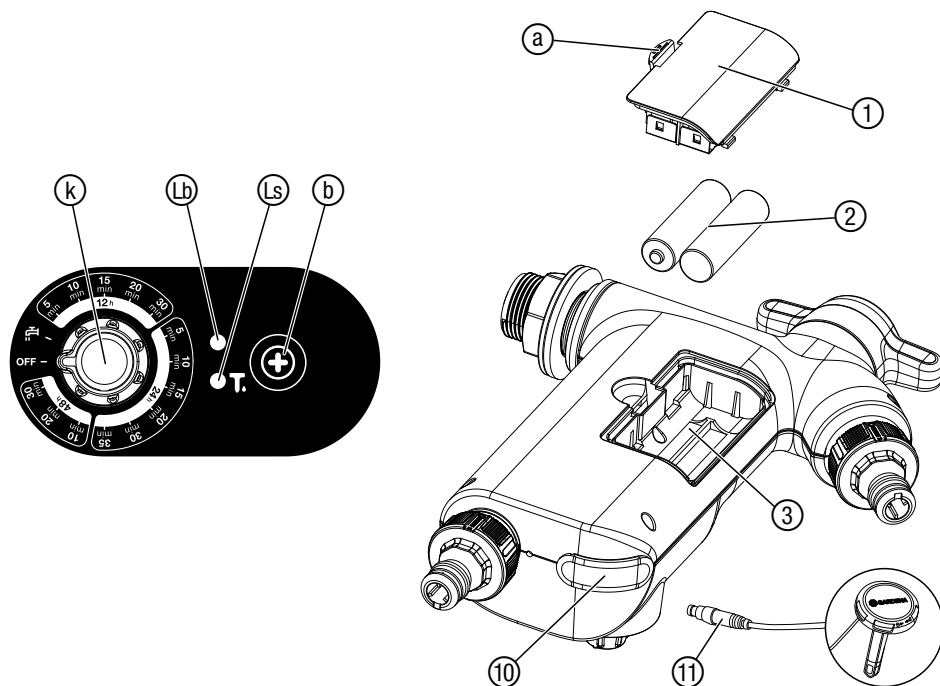
Type de plante	Système d'arrosage	Fréquence d'arrosage
Plantes en pot/parterres	Micro-Drip-System	12 – 24 heures
Haies/buissons	Micro-Drip-System	24 – 48 heures

## 2.5 Remisage

Le produit n'est pas résistant au gel (en dessous de 5 °C).

## 3. Montage

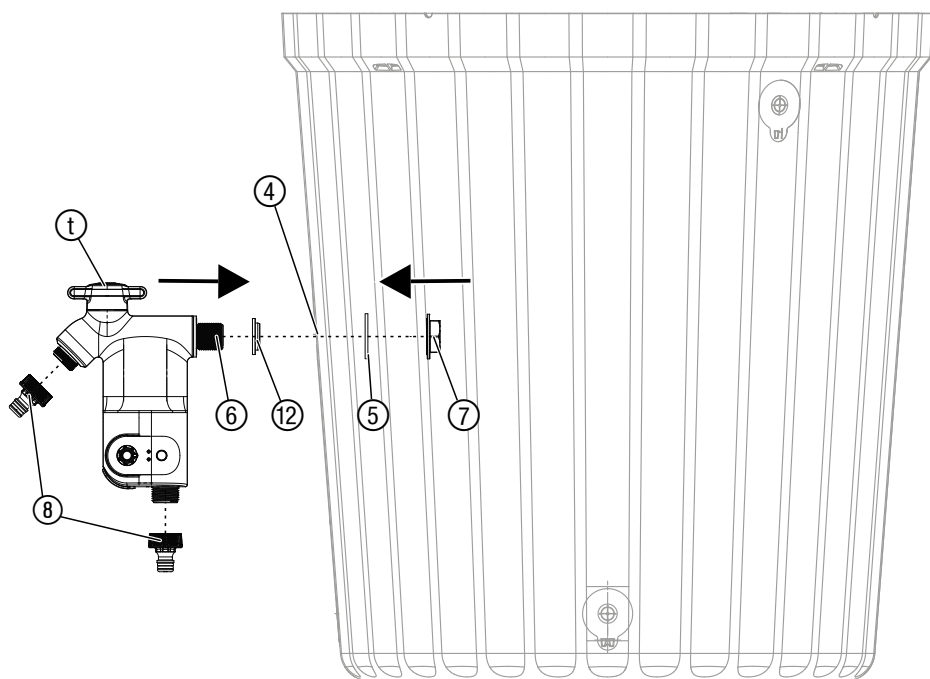
### 3.1 Insertion des piles



1. Tournez le bouton rotatif (k) en position « **OFF** ».
2. Appuyez sur le mécanisme de verrouillage (a) et retirez le couvercle des piles (1).
3. Insérez deux piles AA (2) dans le compartiment des piles (3). Notez la polarité +/–.
4. Remplacez le couvercle des piles (1).

*La LED (b) clignote en vert une fois. Le programmeur d'arrosage est prêt à être utilisé.*

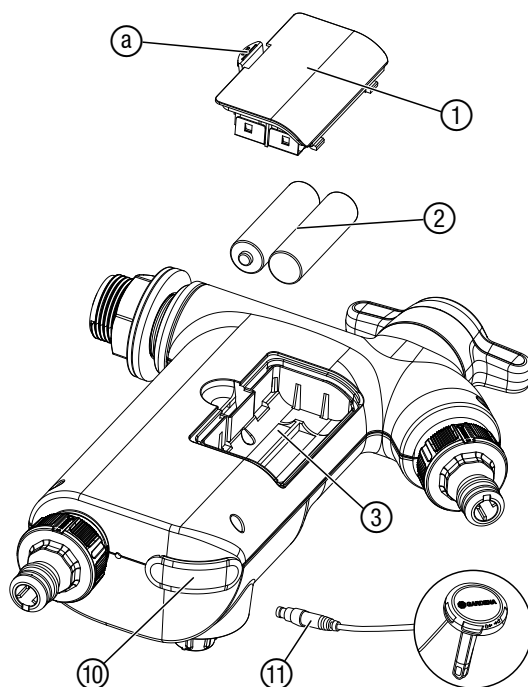
### 3.2 Installation du DuoTap sur un collecteur d'eau de pluie



1. Assurez-vous que le joint (12) est complètement enfoncé sur le filetage.
2. Faites glisser l'entrée (6) du DuoTap de l'extérieur à travers l'ouverture (4) dans le collecteur d'eau de pluie.
3. Faites glisser le joint (5) de l'intérieur sur l'entrée (6) du DuoTap.
4. Vissez l'écrou (7) de l'intérieur sur l'entrée (6).
5. Vissez les deux nez de robinet (8) sur les filetages.
6. Raccordez la pompe à eau à l'entrée (6) du DuoTap.

*Le DuoTap est prêt à être utilisé.*

### 3.3 Raccordement de la sonde d'humidité du sol

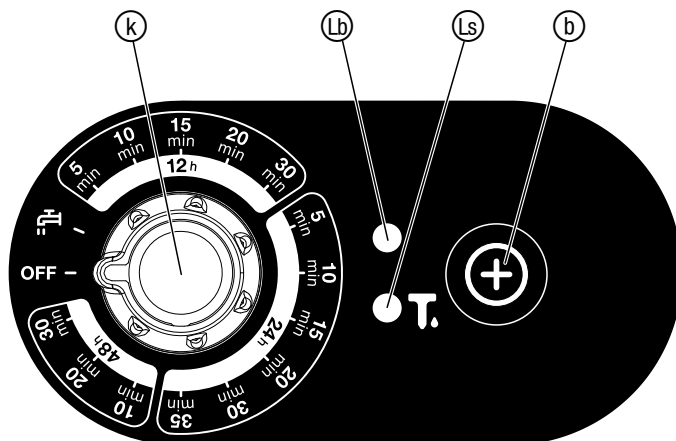


1. Ouvrez le bouchon en caoutchouc (10).
2. Insérez le câble de la sonde d'humidité du sol (11) dans la prise de raccord du DuoTap.

*La LED (Ls) s'allume en vert pendant 2 secondes.*

## 4. Utilisation

## 4.1 Arrosage automatique




→ Sélectionnez le programme souhaité à l'aide du bouton rotatif (k).  
La LED (lb) s'allume et l'arrosage initial démarre.

L'heure de démarrage est maintenant définie et conservée lorsqu'un autre programme est sélectionné.

#### 4.1.1 Modification de l'heure de démarrage

→ Appuyez sur le bouton « + » **(b)** dans les 3 secondes, plusieurs fois si nécessaire.

La LED  s'allume en vert et l'heure de démarrage est modifiée en conséquence.

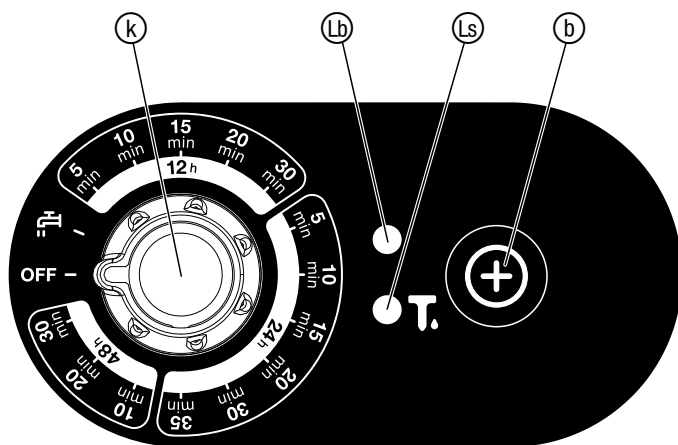
### 4.1.2 Réinitialisation de l'heure de démarrage

→ Tournez le bouton rotatif (k) en position « **OFF** ».

*L'heure de démarrage est réinitialisée et à nouveau définie lorsqu'un nouveau programme est sélectionné.*

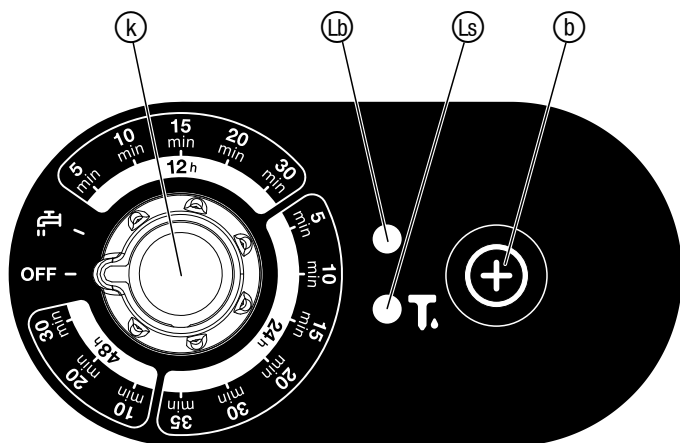


## 4.2 Arrosage manuel



- Tournez le bouton rotatif (k) sur le symbole de robinet.  
*La LED (Lb) clignote deux fois, l'arrosage manuel démarre et fonctionne pendant 10 minutes.*

## 4.3 Activation/désactivation du verrouillage de sécurité enfant



### 4.3.1 Activation du verrouillage de sécurité enfant

- Appuyez sur le bouton (b) pendant plus de 4 secondes.  
 La LED (Lb) s'allume en orange pendant 2 secondes et le verrouillage de sécurité enfant est activé.

### 4.3.2 Désactivation du verrouillage de sécurité enfant

- Appuyez de nouveau sur le bouton (b) pendant plus de 4 secondes.  
 La LED (Lb) s'allume en vert pendant 2 secondes et le verrouillage de sécurité enfant est désactivé.

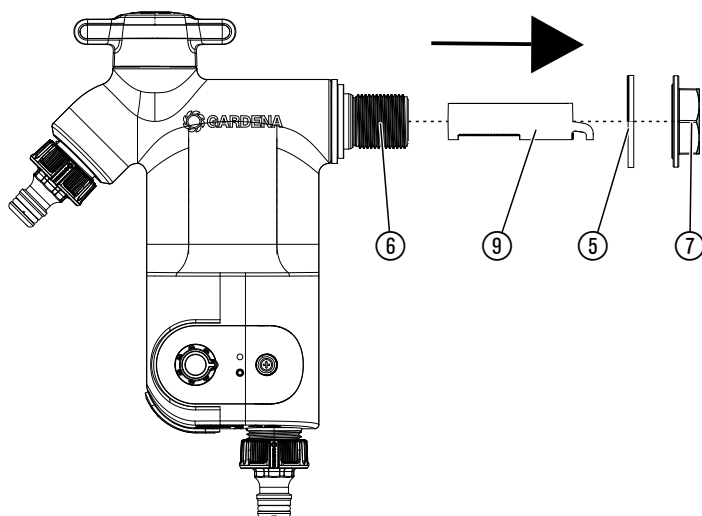
## 5. Remisage

---

1. Videz le collecteur d'eau de pluie.
2. Dévissez le DuoTap du collecteur d'eau de pluie.
3. Retirez les batteries.
4. Remisez le produit dans un endroit sec et à l'abri du gel.
5. Rangez le produit hors de portée des enfants.

## 6. Maintenance

### 6.1 Nettoyage du filtre à impuretés



Pour nettoyer le filtre à impuretés ⑨, la citerne d'eau de pluie doit être vidée jusqu'à l'orifice.

1. Débranchez le tuyau du DuoTap.
2. Dévissez le robinet.
3. Retirez le filtre à impuretés ⑨ et nettoyez-le.
4. Repoussez complètement le filtre à impuretés ⑨.

Nous vous recommandons de nettoyer le filtre à impuretés ⑨ lors du démarrage et pendant le remisage hivernal.

### 6.2 Nettoyage du DuoTap

→ Nettoyez le DuoTap avec un chiffon doux et humide.

## 7. Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
<b>L'arrosage n'est pas possible</b>	Piles vides : La LED clignote en rouge.	→ Insérez deux piles alcalines au manganèse (alcalines) de 1,5 V neuves, de type AA (IEC LR6).
	Le filtre est sale, le débit est trop faible.	→ Nettoyez le filtre.
	Le verrouillage de sécurité enfant est activé.	→ Désactivez le verrouillage de sécurité enfant.
<b>Le DuoTap ne se ferme pas</b>	Vanne sale.	→ Rincez dans le sens inverse du débit.

### REMARQUE :

Pour tout autre dysfonctionnement, contactez le service après-vente GARDENA. Les réparations sont réservées aux points de service après-vente de GARDENA ou aux revendeurs spécialisés agréés par GARDENA.

## 8. Caractéristiques techniques

DuoTap	Unité	Valeur (réf. 16510)
Pression de fonctionnement min./max.	bar	2 – 8
Plage de températures de fonctionnement	°C	5 – 50
Liquide transporté		eau de pluie filtrée
Température du liquide max.	°C	30
Piles		2 piles alcalines au manganèse (alcalines) de 1,5 V, de type AA (IEC LR6)
Temps de fonctionnement de la pile	y	1

## 9. Accessoires / pièces de rechange

<b>Collecteur d'eau de pluie AquaReserve GARDENA</b>	Pour fixer le DuoTap.	<b>Réf. 16500</b> <b>Réf. 16502</b>
<b>Pompe automatique GARDENA</b>	Pour pomper depuis le collecteur d'eau de pluie.	<b>Réf. 1766</b>
<b>Pompe automatique sur batterie GARDENA</b>	Pour pomper depuis le collecteur d'eau de pluie.	<b>Réf. 14606</b>
<b>Sonde d'humidité du sol GARDENA</b>	Pour intégrer l'humidité du sol au système d'arrosage.	<b>Réf. 1867</b>
<b>Équipement de branchement de pompe GARDENA</b>	Pour raccorder la pompe au DuoTap.	<b>Réf. 16505</b>

## 10. Service après-vente

---

Les coordonnées actuelles de notre service après-vente sont disponibles en ligne :

[www.gardena.com/contact](http://www.gardena.com/contact)



### 11.1 Mise au rebut du produit



Ce symbole indique que le produit ne fait pas partie des déchets ménagers. Recyclez-le par le biais de votre système de collecte local pour les équipements électriques et électroniques.

Cela contribue à une bonne gestion des déchets en fin de vie. Contactez les autorités locales, les services des ordures ménagères, votre atelier d'entretien GARDENA ou votre détaillant pour plus d'informations. Une mise au rebut incorrecte peut avoir des effets négatifs potentiels sur l'environnement et la santé, en raison de la présence potentielle de substances dangereuses.

### 11.2 Mise au rebut des piles



Les piles ne doivent pas être mises au rebut avec les déchets ménagers normaux. Elles doivent être éliminées conformément aux prescriptions locales de protection de l'environnement en vigueur.

1. Retirez les piles du produit.
2. Tenez les piles hors de portée des enfants.
3. Veillez à ce que les contacts des piles ne soient pas court-circuités en les recouvrant de ruban adhésif.
4. Mettez les piles au rebut uniquement lorsqu'elles sont déchargées.
5. Éliminez ou recyclez les piles conformément aux réglementations environnementales locales en vigueur.

## 11.3 Mise au rebut en France

Ces instructions sont valables pour la France uniquement.

→ Mettez le produit au rebut selon les consignes du Triman :



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

→ Jetez la version papier du manuel d'utilisation dans le bac de tri :



## Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
www.gardena.com/de/kontakt

## Albania

KRAFT SHPK  
Autostrada Tirane-Durres  
Km 7  
1051 Tirane  
Phone: (+355) 69 877 7821  
info@kraft.al

## Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.  
Predio Norlog  
Lote 7  
Benavidez, ZC: 1621  
Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5263-7862  
ventas@rumbostor.com.ar

## Armenia

AES Systems LLC  
Marshall Babajanyan Avenue 56/2  
0022 Yerevan  
Phone: (+374) 60 651 651  
massisohanyan@icloud.com

## Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@husqvarna.com.au

## Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
www.gardena.com/at/service/beratung/  
kontakt/

## Azerbaijan

Progres Xüsusi Firması  
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan  
Sales: +994 70 326 07 14  
Aftersales: +994 77 326 07 14  
www.progress-garden.az  
info@progress-garden.az

## Bahrain

M.H. Al-Mahroos  
BUILDING 208, BLOCK 356,  
ROAD 328  
Salhiya  
Phone: +973 1740 8090  
almahroos@almahroos.com

## Belarus / Беларусь

ООО «Мастер Гарден»  
220118, г. Минск,  
улица Шаранговича, дом 7а  
Тел. (+375) 17 257 00 33  
mg@mastergarden.by

## Belgium

Husqvarna Belgium nv  
Gardena Division  
Levenssteentweg 542  
Planet II E  
1930 Zaventem  
België

## Bosnia / Herzegovina

Silk Trade d.o.o.  
Poslovna Zona Vila Br. 20  
Phone: (+387) 61 165 593  
info@silktrade.com.ba

## Brazil

Nordtech Maquinas e Motores Ltd.  
Avenida Juscelino Kubitschek  
de Oliveira Curitiba  
3003 Brazil  
Phone: (+55) 41 3595-9600  
contato@nordtech.com.br  
www.nordtech.com.br

## Bulgaria

AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, № 13  
Обърс 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 24 66 6910  
info@agroland.eu

## Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.  
125 Edgeware Road  
Unit 15 A  
Brampton L6Y 0P5  
ON, Canada  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
gardena.customerservice@husqvar-  
nagroup.com

## Chile

REPRESENTACIONES JCE S.A.  
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4  
HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE  
Phone: (+56) 2 2414 2600  
contacto@jce.cl

## China

办公室地址:  
上海市长宁区金钟路788号荟聚办  
公楼D栋7楼03-05单元

## Office Add:

Unit3-5, 7F, Livat Tower D, No.788,  
Jin Zhong Rd., Chang Ning Dist.,  
Shanghai, PRC 200335

## Colombia

Equipos de Toyama Colombia SAS  
Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618  
Edificio Torre Central  
Bogota  
Phone: +57 (1) 703 95 20 /  
+57 (1) 703 95 22  
serviciocliente@toyama.com.co  
www.toyama.com.co

## Costa Rica

Exim CIA Costa Rica  
Calle 25A, B\*, Montealegre  
Zapote  
San José  
Costa Rica  
Phone: (+506) 2221-5654 / (+506)  
2221-5659  
eximcostarica@gmail.com

## Croatia

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Phone: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvarnagroup.com

## Cyprus

Pantelis Papadopoulos S.A.  
92 Athinou Avenue  
Athens  
10442 Greece  
Phone: (+30) 21 0519 3100  
info@papadopoulos.com.gr

## Czech Republic

Gardena  
Service Center Vrbno  
c/o Husqvarna  
Manufacturing CZ s.r.o.  
Jesenická 146  
79326 Vrbno pod Prádemem  
Phone: 800 100 425  
servis@gardena.cz

## Denmark

GARDENA DANMARK  
Lejrevej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 70 26 47 70  
gardenadk@husqvarnagroup.com  
www.gardena.com/dk

## Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II  
Santiago De Los Caballeros  
51000 Dominican Republic  
Phone: (+1) 809-562-0476  
contacto@bosquesa.com.do

## Egypt

Universal Agencies Co  
26, Abdel Hamid Lofly St.  
Giza  
Phone: (+20) 3 761 57 57

## Estonia

Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

## Finland

Oy Husqvarna Ab  
Juurakotie 5 B 2  
01510 Vantaa  
www.gardena.fi

## France

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

## Georgia

Transporter LLC  
#7/0, Beliasvili street  
0159 Tbilisi, Georgia  
Number: (+995) 322 14 71 71  
info@transporter.com.ge  
www.transporter.com.ge

## Service Address and Importer to Great Britain

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newtown Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
Phone: (+44) (0) 344 844 4558  
info.gardena@husqvarna.co.uk

## Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
Τ.Κ. 104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 5193 100  
info@papadopoulos.com.gr

## Hong Kong

Tung Tai Company  
151-153 Hoi Bun Road  
Kwun Tong, Kowloon  
Hong Kong  
Phone: (+852) 3583 1662  
admin@tungtaico.com

## Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1 – 3  
1044 Budapest  
Phone: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarnagroup.com

## Iceland

BYKO ehf.  
Skemmuvegi 2a  
200 Kópavogur  
Phone: (+354) 515 4000  
byko@byko.is

## MHG Verslun ehf

Vikurhvarf 8  
203 Kópavogur  
Phone: (+354) 544 4656

## India

B K RAMAN AND CO  
Plot No. 185, Industrial Area,  
Phase-2, Ram Darbar  
Chandigarh  
160002 India  
Phone: (+91) 98140 06530  
raman@jagandhardware.com

## Iraq

Alshiemal Alakhdar Company  
Al-Faysaliah, Near Estate Bank  
Mosul  
Phone: (+964) 78 18 46 75

## Ireland

Liffey Distributors Ltd.  
309 NW Business Park, Ballycoolen  
15 Dublin  
Phone: (+353) 1 824 2600  
info@liffeyd.com

## Israel

HAGARIN LTD.  
2 Nahal Harif St.  
8122201 Yavne  
internet@hagarin.co.il  
Phone: (+972) 8-932-0400

## Italy

Husqvarna Italia S.p.A.  
Centro Direzionale Planum  
Via del Lavoro 2, Scala B  
22036 ERBA (CO)  
Phone: (+39) (0) 31 4147700  
assistenza.italia@it.husqvarna.com

## Japan

Husqvarna Zenoh Co. Ltd. Japan  
1-9 Minamidai, Kawagoe  
350-1165 Saitama  
Japan  
gardena-jp@husqvarnagroup.com

## Kazakhstan

ТОО "Ямакд"  
*Russian*  
Адрес: Казахстан, г. Алматы,  
ул. Тажикбаевой, 155/1  
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /  
(+7) (700) 355 64 00  
lamed@lamed.kz

## Kazakh

Мекен-жайы: Қазақстан,  
Алматы қ.,  
көш. Тажикбаевой, 155/1  
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /  
(+7) (700) 355 64 00  
lamed@lamed.kz

## Kuwait

Palms Agro Production Co  
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.  
P.O Box: 1976 Safat  
13020 Al-Rai  
Phone: (+965) 24 73 07 45  
info@palms-kw.com

## Kyrgyzstan

ООО Айе Мак  
Av. Molodaya Guardia 83  
720014 Bishkek  
Phone: (+996) 312 322115

## Latvia

Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

## Lebanon

Technomec  
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center  
622 Mezher Bldg.  
P.O.Box 215  
Jounieh  
Phone: (+961) 9 853527 /  
(+961) 3 855481  
tecnomec@idm.net.lb

## Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

## Luxembourg

Magasins Jules Neuberger  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberger.lu

## Malaysia

Glomedic International Sdn Bhd  
Jalan Ruang No. 30  
Shah Alam, Selangor  
40150 Malaysia  
Phone: (+60) 3-7734 7997  
oase@glomedic.com.my

## Malta

I.V. Portelli & Sons Ltd.  
85, 86, Triq San Pawl  
Rabat - RBT 1240  
Phone: (+356) 2145 4289

## Mauritius

Espace Maisson Lisee  
La City Trionon, St Jean  
Quatre Bornes  
Phone: (+230) 460 85 85  
digital@espacemaisson.mu

## Mexico

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco, Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
isolis@afosa.com.mx

## Moldova

Convel SRL  
Republica Moldova,  
mun. Chisinau,  
sos. Muncesti 284  
Phone: (+373) 22 857 126  
www.convel.md

## Mongolia

Soyol Gardening Shop  
Narnii Rd  
Ulaanbaatar  
4230 Mongolia  
Phone: +976 7777 5080  
soyol@maginet.mn

## Morocco

Proekip  
64 Rue de la Participation  
Casablanca-Roches Noires  
20303 Morocco  
Phone: (+212) 661342107  
hicham.hafani@proekip.ma

## Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

## Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
info@jonka.com

## New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
support.nz@husqvarna.co.nz

## North Macedonia

Sinpek d.o.o.  
Ul. Kravarski Pat Bb  
7000 Bitola  
Phone: (+389) 47 20 85 00  
sinpek@mt.net.mk

## Norway

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskemeien 36  
1708 Sarsborg  
info@gardena.no

## Northern Cyprus

Mediterranean Home & Garden  
No 150 Alsakia, Karaoglanoglu  
Caddesi Girne  
Phone: (+90) 392 821 33 80  
info@medgardener.com

## Oman

General Development Services  
PO 1475, PC - 111  
Seeb  
111 Oman  
Phone: 96824582816  
gdsoman@gdsoman.com

## Paraguay

Agrofield SRL  
AV. CHOFERES DEL CHACO  
1449 C/25 DE MAYO  
Asunción  
Phone: (+595) 21 608 656  
consultas@agrofield.com.py

## Peru

Sieras y Herramientas Forestal SAC  
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos  
Lima  
Phone: (+51) 1 2 52 02 52  
supervisorventas1@siersac.com  
www.siersac.com

## Philippines

Royal Dragon Traders Inc  
10 Linaw Street, Barangay  
Saint Peter Quezon City  
1114 Philippines  
Phone: (+63) 2 7426893  
aida.fernandez@rdti.com.ph

## Poland

Gardena Service Center Vrbno  
c/o Husqvarna Manufacturing CZ  
s.r.o. Jesenická 146  
79326 Vrbno pod Prádemem  
Czech Republic  
Phone: (22) 336 78 90  
servis@gardena.pl

## Portugal

Husqvarna Portugal, SA  
Lagaa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Phone: (+351) 21 922 85 30  
Fax: (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

## Romania

Madex International Srl  
Soseaua Odaili 117 - 123,  
RO 013603 Bucuresti, S1  
Phone: (+40) 21 352 7603  
madex@ines.ro

## Russia / Россия

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение 0802\_04  
http://www.gardena.ru

## Saudi Arabia

SACO  
Takhassusi Main Road P.O. Box:  
86387 Riyadh 12863  
40011 Saudi Arabia  
Phone: (966) 11 482 8877  
webmaster@saco-ksa.com

Al Futtaim Pioneer Trading

5147 Al Farooq Dist.  
Riyadh 7991  
Phone: (+971) 4 206 6700  
Owais.Khan@alfuttaim.com

## Serbia

Domel d.o.o.  
Slobodana Đurića 21  
11000 Belgrade  
Phone: (+381) 11 409 57 12  
office@domel.rs

## Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
info@hyray.com.sg

## Slovak Republic

Gardena  
Service Center Vrbno  
c/o Husqvarna  
Manufacturing CZ s.r.o.  
Jesenická 146  
79326 Vrbno pod Prádemem  
Phone: 0800 154044  
servis@gardena.sk

## Slovenia

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Phone: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvarnagroup.com

## South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd  
Lifestyle Business Park –  
Ground Floor Block A Cnr  
Beyers Naude Drive and Ysterhout  
Road Randpark Ridge, Randburg  
Phone: (+27) 10 015 5750  
service@gardena.co.za

## South Korea

Kyung Jin Trading Co., Ltd  
8F Haengbok Building, 210,  
Gangnam-Daero 137-891 Seoul  
Phone: (+82) 2 574 6300  
kjh@kjh.co.kr

## Spain

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

## Sri Lanka

Hunter & Company Ltd.  
130 Front Street  
Colombo  
Phone: 94-11 232 81 71  
hunters@eureka.lk

## Suriname

Deto Handelmaatschappij N.V.  
Kerkampweg 72-74  
P.O. Box: 12782  
Paramaribo  
Suriname  
Phone: (+597) 43 80 50  
info@deto.sr

## Sweden

Husqvarna AB/  
GARDENA Sverige  
Drottninggatan 2  
561 82 Huskvarna  
Sverige  
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02  
service@gardena.se

## Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

## Taiwan

Hong Ying Trading Co., Ltd.  
No. 46 Wu-Kun-Wu Road  
New Taipei City  
Phone: (+886) (02) 2298 1486  
salesg1@friends.com.tw

## Tajikistan

ARIERS JV LLC  
39, Ayni Street, 734024  
Dushanbe, Tajikistan

## Thailand

Spica Co. Ltd  
243/2 Onnuch Rd., Prawat  
Bangkok  
10250 Thailand  
Phone: (+66) (0)2721 7373  
surapong@spica-siam.com

## Tunisia

Société du matériel agricole et maritime  
Nouveau port de peche de Sfax Bp 33  
Sfax 3065  
Phone: (+216) 98 419047/  
(+216) 74 497614  
commercial@smamtunisia.com

## Türkiye

Dost Bançe  
Yunus Mah. Adil Sk. No:3  
Kartal  
İstanbul  
34873 Türkiye  
Phone: (+90) 216 399 39 39

## Turkmenistan

I.E. Orazmuhammedov Nurmuhammet  
80 Ataturk, BERKARAR Shopping  
Center,  
Ground floor, A77b,  
Ashgabat 744000  
TURKMENISTAN  
Phone: (+993) 12 468859  
Mob: (+993) 62 222887  
info@jayhyzmat.com/  
bekgiyev@jayhyzmat.com  
www.jayhyzmat.com

## UAE

Al-Futtaim ACE Company  
L.L.C Building, Al Rebab Street  
Festival City, Dubai  
7880 UAE  
Phone: (+971) 4 206 6700  
ace@alfuttaim.ae

## Ukraine / Україна

АТ «Альмист»  
вул Петропавлівська 4  
08130, Київська обл.  
Києво-Святошинський р-н, с.  
Петропавлівська Борщагівка Україна  
Тел.: (+38) 0 800 503 000

## Uruguay

FELI SA  
Entre Rios 1083  
11800 Montevideo  
Phone: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

## Uzbekistan

AGROHOUSE MChJ  
O'zbekiston, 111112  
Toshkent viloyati  
Toshkent tumani  
Hasanboy QFY, THAY yoqasida  
Phone: (+998) 93-5414141/  
(+998)-71-2096868  
info@agro.house  
www.agro.house

## Vietnam

Vision Joint Stock Company  
BT1-17, Khu biet thu –  
Khu Doan ngao giao Nguyen Xuan  
Khoat  
Xuan Dinh, Bac Tu Liem  
Hanoi, Vietnam  
Phone: (+8424)-38462833/34  
quynhnm@visionjsc.com.vn

## Zimbabwe

Cutting Edge  
159 Citroen Rd, Msasa  
Harare  
Phone: (+263) 8677 00685  
sales@cuttingedge.co.zw

16510-20.962.02/1225  
© GARDENA Manufacturing GmbH  
D-89079 Ulm  
https://www.gardena.com